



ACORD DE ÎNFRĂȚIRE

între Municipiul Betleem din Palestina
și Municipiul Arad, Județul Arad din România

Municipiul Betleem din Palestina, locul de naștere al lui Isus Christos și Municipiul Arad, Județul Arad din România, denumite în continuare „Părți”, dorind să deschidă noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domeniile de interes comun menționate în prezentul Acord de înfrățire, au convenit următoarele:

Articolul 1

Părțile au convenit să stabilească relații de parteneriat potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în statele lor.

Articolul 2

Ca atare, Părțile vor intensifica relațiile de colaborare în domeniile de interes comun (turistic, cultural, artistic, științific, educativ, sportiv, economic, social), prin utilizarea metodelor moderne de cooperare specifice stadiului actual de dezvoltare al țărilor lor.

Articolul 3

Pe baza unor programe corespunzătoare, Părțile vor diversifica schimburile culturale demarate până acum și vor facilita, în acest scop, colaborarea între instituții culturale, organizații, asociații și ansambluri artistice, precum și contactul dintre persoanele implicate în activitățile artistice și culturale.

Părțile vor sprijini efectuarea unor schimburi de experiență între unitățile locale de învățământ, facilitând colaborarea dintre elevi, studenți, cadre didactice și cercetători din cele două comunități.

Părțile vor facilita organizarea de evenimente sportive și colaborarea dintre sportivi, echipe sportive și specialiști în domeniul sportului, care vor activa în cluburile sportive interesate.

Articolul 4

Părțile vor dezvolta o cooperare economică reciproc avantajoasă și vor crea condiții favorabile pentru activități economice și comerciale.

Părțile vor sprijini dezvoltarea investițiilor și participarea agenților economici din cele două localități la târguri și expoziții organizate în țările lor, acordând o atenție deosebită activităților de cooperare și schimburilor comerciale cu agenți economici din alte state.

Articolul 5

Părțile vor contribui la dezvoltarea societății civile prin sprijinirea organizațiilor, asociațiilor, instituțiilor neguvernamentale care sunt active în domeniul respectiv, indiferent de domeniul lor de activitate (social, protejarea mediului înconjurător, cultural, turistic), în vederea stabilirii relațiilor de colaborare.

Articolul 6

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului acord de înfrățire, în baza principiului reciprocității și în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.



Articolul 7

Prezentul Acord poate fi modificat, completat de comun acord, la solicitarea scrisă a oricăreia dintre Părți, urmând ca modificările sau completările să producă efecte de la data semnării.

Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de înfrățire printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea produce efecte de la data primirii notificării scrise.

Încetarea prezentului Acord de Înfrățire nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel între Părți.

Articolul 8

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de înfrățire se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 9

Prezentul Acord se încheie pentru o durată nedeterminată și produce efecte de la data semnării.

Semnat la Arad, la 22 August 2019, în două exemplare originale, fiecare exemplar în limbile română, arabă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de diferențe de interpretare, va prevala textul în limba engleză.


Pentru
Municipiul Betleem
din Palestina
PRIMAR
Av. Anton Salman


Pentru
Municipiul Arad,
Județul Arad, România
PRIMAR
Călin Bibarț


ROMANIA
MUNICIPIUL
ARAD
1
JUDEȚUL ARAD